

Il concerto è stato realizzato in coproduzione con
l'associazione Dramsam di Gorizia ed il festival Musica Cortese.

DRAMSAM
CENTRO GIULIANO DI MUSICA ANTICA

**MUSICA
CORTESE**

Con i ringraziamenti per la collaborazione al
Monastero francescano di Kostanjevica.



Kulturni dom Nova Gorica
Bevkov trg 4, 5000 Nova Gorica, Slovenia
+386 5 33 540 13
pr@kulturnidom-ng.si
www.kulturnidom-ng.si

Entrata libera.

I contributi volontari sono destinati alle persone colpite dalle inondazioni.



Il festival è supportato da:



MESTNA OBČINA
NOVA GORICA



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



Občina Brda

Sostenitori e partner:

Zavod za turizem, kulturo, mladino in šport Brda, Associazione DRAMSAM Centro Giuliano di musica antica,
Festival internazionale di Musica Cortese, Monastero francescano di Kostanjevica,
Goriški muzej, Zavod Kinokašča



SI



IT

GO! 2025
NOVA GORICA
GORIZIA

Evropska prestolnica kulture
Capitale europea della cultura
European Capital of Culture



Glasba



Galerija



Film



FLORES MUSICAE

Festival di Musica Medievale e Rinascimentale
Nova Gorica · Goriška brda



Giovedì 21 settembre 2023, alle ore 20.00
Chiesa dell'Annunciazione a Kostanjevica a Nova Gorica

FRATELLI CIECHI DI BRUGES

SOLAZZO ENSEMBLE

Marie Théoleyre (Francia), soprano
Filipa Meneses (Portogallo), viella
Anna Danilevskaia (Francia), viella e direzione artistica

Prima generazione:

Ferrandes e Cordoval, viellisti alla corte borgognona

Guillaume Dufay (ca. 1400–1474)	Mon chier Amy <i>(strumentale)</i>
Gilles Binchois (ca. 1400–1460)	Triste plaisir
Compositore sconosciuto dal manoscritto da Cipro	Il ne sait pas que c'est joyeuse vie <i>(strumentale)</i>
Compositore sconosciuto dal manoscritto da Cipro	Je veulx chanter
—	
Nicolas Grenon (ca. 1375–1456)	Je ne requiers de ma dame <i>(adattamento Matteo da Perugia, fl. 1400–1416)</i>
Johannes Ockeghem (1410–1497)	D'ung aultre amer
Compositore sconosciuto dal manoscritto di Bayeux	Souvent je m'esbat

Seconda generazione:

I fratelli ciechi Johannes e Carolus

Alexander Agricola (1446–1506) e Johannes Ghislin (1455–1511)	Duo <i>(strumentale)</i>
Jacob Obrecht (1457–1505)	Regina caeli <i>(strumentale)</i>
Guglielmo Ebreo (ca. 1420–1484)	Falla con misuras <i>(strumentale)</i>
—	
Compositore sconosciuto dal manoscritto di Digione	Aime qui voudra
Compositore sconosciuto dal manoscritto di Digione	Les trevez d'amours
Compositore sconosciuto dal manoscritto di Lovanio	En attendant vostre venue
—	
Dall'opera di Johannes Ockeghem (1410–1497)	D'ung aultre amer <i>(adattamento strumentale di Johannes Tinctoris (1435–1511) e Anna Danilevskaia)</i>
Robert Morton (ca. 1430–1479)	N'araige jamais
Loyset Compère (1445–1518)	Le grant desir

Jehan Ferrandes e Jehan de Cordoval, entrambi viellisti ed entrambi non vedenti, sono noti soprattutto per l'influenza che la loro musica ebbe sui celebri compositori Dufay e Binchois nel 1434 - Martin le Franc richiamò questo incontro nel suo famoso *Champion des Dames*:

*Ho visto Binchois, come in silenzio
ascoltava con vergogna il suono delle loro ribeche,
e Dufay accigliato in preda alla disperazione,
per non aver trovato lui stesso una così bella melodia.*

Cordoval e Ferrandes immigrarono alla corte di Borgogna dalla penisola iberica e vissero a Bruges a partire dal 1433 circa. Nonostante la loro cecità, ebbero una carriera notevole, esibendosi a corte per decenni e collaborando con alcuni dei più interessanti compositori del loro tempo, in particolare Binchois e Fontaine. Tra gli altri documenti, risulta una descrizione che li ritrae nell'esecuzione di una canzone di Dufay e nell'accompagnamento della cantante Paquette con un liutista, il che dà un'idea della loro attività musicale a corte. Come musicisti, furono invitati a diversi eventi politici importanti e furono ben pagati per il loro regolare lavoro a corte come accompagnatori musicali di cantanti e suonatori ai ricevimenti ufficiali.

Questo fu l'ambiente in cui vennero educati i figli di Ferrandes, Johannes e Carolus Fernandes, protagonisti del secondo movimento di questo concerto. Entrambi ereditarono la cecità e il talento musicale del padre e nacquero e crebbero a Bruges, circondati da una fiorente cultura musicale. In seguito, divennero i più famosi suonatori di ottoni della generazione successiva, dottori in teologia e, alla fine della loro vita, rettori dell'Università di Parigi, posizione molto prestigiosa. Nel loro percorso musicale incontrarono compositori con un sorprendente gusto per la sperimentazione, come Alexander Agricola, incontrato a Parigi, o Johannes Tinctoris, che li elogia in uno dei suoi trattati. È molto probabile che alcune opere di questi compositori siano a loro dedicate. Molte delle composizioni che possono essere collegate a loro sono ambientazioni di brani del repertorio del padre. Ad esempio, *De tous biens plaine* fu composta per la prima volta dal compositore fiammingo Hayne van Ghyzeghem che fu poi utilizzata da diversi altri compositori come base per nuove versioni. Attraverso questi ritratti possiamo osservare l'emergere di un nuovo tipo di musicista: il solista. La maggior parte dei musicisti che conosciamo oggi sono compositori, a differenza di questi quattro solisti che si sono fatti strada nella storia semplicemente suonando.

Anna Danilevskaia